

PAROISSE STE-THÉRÈSE  
Témiscaming, QC  
& Thorne, ON  
OUR LADY OF THE LAKE MISSION Kipawa, QC

Site web / Website

[www.stetheresetemiscaming.com](http://www.stetheresetemiscaming.com)

ST. THERESA'S PARISH  
Presbytère / Rectory  
819-627-3381  
67, rue Boucher, C.P. 940



*Fortunatus Rudakemwa, admin*

*Madeleine Paul, secrétaire/secretary* - courriel/e-mail: [eglise.ste-therese@cablevision.qc.ca](mailto:eglise.ste-therese@cablevision.qc.ca)  
*Bureau ouvert lundi à jeudi 12h à 15h30 pour le mois d'avril 2019*  
*Office open Monday to Thursday 12:00 p.m. to 3:30 p.m. for the month of April, 2019*

**MESSES**

Semaine du  
**21 avril**  
**2019**



**MASSES**

Week of  
**April 21**  
**2019**

**Lundi 22 avril**

(F) 8h30 **PAS DE MESSE – NO MASS**

**Monday, April 22**

**Mardi 23 avril**

(F) 9h30 **École Mariale à l'église**

**Tuesday, April 23**

**Mercredi 24 avril**

(F) 8h30 **Lola & Paul-Eugène Benoit** – Succession Lola Benoit

**Wednesday, April 24**

**Jeudi 25 avril**

(E) 8h30 **Paroissiens & Paroissiennes** – Fonds in Memoriam

**Thursday, April 25**

**Vendredi 26 avril**

(F) 8h30 **Lola & Paul-Eugène Benoit** – Succession Lola Benoit

**Friday, April 26**

**Deuxième dimanche de Pâques ou de la Miséricorde(C)**  
**Second Sunday of Easter (or of Divine Mercy) (C)**

**TEMISCAMING**

**Saturday, April 27**

- (E) 4pm  
1) **All Parishioners**  
2) **Daniel Hodgson** – Brian & Gerry Jones

**TÉMISCAMING**

**Dimanche, 28 avril**

- (F) 9h30  
1) **Paroissiens & Paroissiennes**  
2) **Jean-Paul Audet** – Jeannine Audet

**KIPAWA**

**Sunday, April 28**

- (E) 11:00  
1) **All Parishioners**  
2) **Réal Whissell** – Ray & June Pigeon

**FINANCES**

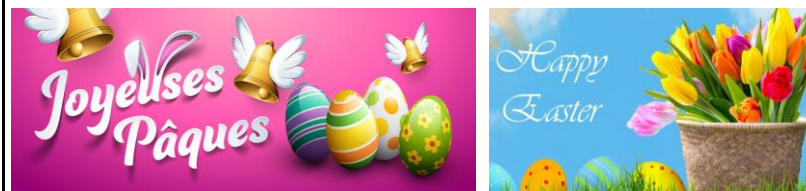
2019-04-14	Env.	\$\$\$	En Vrac/Loose	TOTAL
Ste-Thérèse	47	582,00	64,00	646,00 \$
Our Lady of the Lake	25	418,00	72,00	490,00 \$

**Our Lady of the Lake Mission**

Nous voudrions remercier tous ceux qui nous ont soutenu! *We would like to thank everyone who supported us!*

Les gagnants sont – the winners are:  
1er prix (1st Prize): Nancy Wagner  
2e prix (2nd Prize): Gerald Chaput  
3ème prix (3rd Prize): Deb Barbe

**TOTAL DES FONDS RECUEILLIS 1726,65 \$**  
**TOTAL FUNDS RAISED \$1726.65**



**Heures de bureau:** *Soyez avisés que le bureau de la paroisse sera fermé du Vendredi Saint (19 avril) au lundi de Pâques (22 avril) inclusivement. L'équipe de la paroisse profite de l'occasion pour vous souhaiter une joyeuse Pâques!*

**Parish Office Hours:** Please be advised that the Parish Office will be closed from Good Friday (April 19th) to Easter Monday (April 22nd) inclusively. The Parish staff takes this opportunity to wish you a Happy Easter!

**IN MEMORIAM**

Prions pour le repos de l'âme de:  
*Pray for the repose of the soul of:*

**Jean-Maurice Joly**



Sincères condoléances à la famille.  
*Condolences to the family.*

\*\*\*\*\*

**Fête des mères et jubilés de mariage :** Les inscriptions des couples qui désirent célébrer leurs **anniversaires de mariage le 12 mai 2019** se poursuivent au presbytère jusqu'au 31 avril 2019. Ces jubilés seront précédés par un café chantant.

**Café Chantant le Samedi 11 mai 2019** à 19h00 dans la salle paroissiale. Entrée : 10\$ par personne.  
**Pour billets: Pierre 819-627-6393, Joanne 819-627-8222, Hélène 819-627-3458** ou au presbytère 819-627-3381

**Mother's Day and Wedding Jubilees:** The registration of couples who wish to celebrate their **wedding anniversaries on May 12, 2019** continues at the Rectory until April 31st, 2019. These jubilees will be preceded by a music event 'café chantant'.

**Café Chantant on Saturday, May 11, 2019** at 19:00 in the parish hall. Entry: \$ 10 per person.  
**For tickets: Pierre 819-627-6393, Joanne 819-627-8222, Hélène 819-627-3458** or at the Rectory 819-627-3381.



## Apprendre à voir...

Depuis des siècles les artistes cherchent à traduire en musique ou en images la résurrection du Christ. Pour reprendre le mot de Paul VI : *Ils ont célébré les dogmes et enrichi la liturgie*. Souvent ils l'ont fait avec magnificence. Pensons aux grands musiciens qui nous ont laissé des œuvres admirables.

Les peintres ne sont pas en reste avec leurs représentations du Christ ressuscité. Souvent ils nous le donnent à voir portant un étendard et enjambant la pierre fracassée qui ferme le tombeau comme s'il y avait eu une formidable explosion. D'autres comme Eugène Burnand ont choisi de représenter avec réalisme *la course de Pierre et de Jean*. Ils vont au tombeau tous deux habités par une espérance un peu folle à la suite du message de Marie-Madeleine. Ces artistes cherchaient, comme on cherche encore aujourd'hui à traduire et à comprendre une réalité qui en définitive nous échappe. La thématique de la résurrection est loin d'avoir été épuisée.

Par ailleurs l'évangile a plus à nous apprendre que le tableau de Burnand qui ne raconte pas la suite. Sans surprise Jean le plus jeune tout en souplesse arrive le premier, mais cède le pas à Pierre son aîné. Et là, en voyant les linges sans le corps de Jésus, ils comprennent enfin car *jusque là, ils n'avaient pas vu que d'après l'Écriture il fallait que Jésus ressuscite d'entre les morts*.

Pierre, Jean et les disciples doivent apprendre à voir et pas simplement avec leurs yeux. Il leur faut apprendre à discerner, c'est-à-dire à relire l'événement de la résurrection pour en saisir la trace dans les Écritures, dans leur vie et dans la communauté des origines. Or pourquoi en serait-il autrement pour nous? Sinon la résurrection n'est qu'un récit à peindre ou à mettre en musique. Leur démarche est encore nécessaire or il arrive que certains s'en acquittent de manière inattendue.

Je pense aux propos de l'astrophysicien Hubert Reeves à qui on demandait si le monde va actuellement à sa perte. Sa réponse a deux volets. Dans la perspective d'une lecture courte de l'histoire, il répond oui sans hésiter. Cependant, il ose affirmer qu'en faisant une lecture longue de l'histoire, il en va tout autrement : le monde s'humanise. Il en a pour preuve ces réalités que sont la liberté, la tolérance, la fraternité qui partout cherchent à s'imposer de manière irréversible.

Étonnants propos de la part d'un astrophysicien, comme s'il était à démonter la mécanique d'instauration du Royaume qui germe en notre monde depuis la résurrection. Et comme si, de notre côté, nous étions à mettre les mots de la foi sur le discours d'un astrophysicien.

Au matin de Pâques de l'an 2000, Jean-Paul II priait ainsi : *Puisse la résurrection du Christ être un ferment de vie nouvelle, un soutien dans les épreuves et un horizon à fixer en temps de sérénité*.

**Jacques Houle, c.s.v.**



## Resurrection of Our Lord

For centuries artists have sought to commemorate Christ's Resurrection through music and art. As Pope Paul VI remarked: *They celebrated the dogmas and enriched the liturgy*. (free translation) They produced magnificent works. Think of the great musicians and renowned artists who have left us incredible masterpieces that celebrated the Risen Christ.

We often see paintings of the shattered stone that had sealed the tomb as if there had been a tremendous explosion. Others artists, like Eugène Burnand, realistically chose to portray the Apostles Peter and John racing to the tomb on the morning of the Resurrection. They heard Mary Magdalene's message and fueled by hope, they rushed to confirm it. Artists have sought to capture the scene and portray a reality that to this day remains incredible. The theme of Christ's Resurrection has never been exhausted.

The Gospel provides more details than Eugène Burnand's painting, which depicts the Apostles' race to the tomb. Not surprisingly, John, the younger and more athletic, arrives first, but cedes his place to Peter, the older Apostle. Upon arrival, they see the linen wrappings but not Christ's body. They finally comprehend: *"for as yet they did not understand the Scripture that he must rise from the dead"*.

Peter, John and the Apostles had to see beyond what was physically visible. They had to discern, that is, re-examine the experience of the Resurrection and capture its thread in the Scriptures, in their lives, and share it with their community. It's not different for us today. Christ's Resurrection is much more than a story captured in art or set to music. These approaches are helpful and it is also possible that some people can grasp the significance of Easter by themselves.

I remember Hubert Reeves, the astrophysicist, who was asked if the world is currently at a loss. He provided a two-part answer. In the perspective of a short reading of the story of the Resurrection, he answered yes without hesitation. However, in a longer answer in which he affirms that by factoring in all historical aspects, the world is becoming more humanized. Proof can be found in the realities of freedom, tolerance, fraternity, for which people are continually striving.

These are amazing remarks from an astrophysicist. In his short answer, he appears to challenge the success of establishing Christ's Kingdom in our world since the Resurrection. Yet, in his longer answer, he remarks the progress of our universal quests.

On Easter morning in the year 2000, Pope John Paul II prayed: *"May Christ's resurrection be a catalyst for new life, a support in trials and a horizon to be attained in times of serenity."* (free translation)

**Father Jacques Houle, c.s.v.** /Translated by Honore Kerwin Borrelli